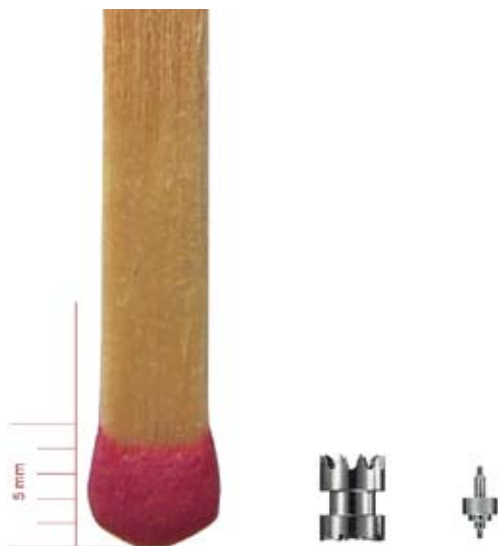


Précision et microtechnique

Le Cluster précision est un groupement d'entreprises fondé en 2006 avec comme objectifs la mise en relation de spécialistes de la microtechnique et la valeur ajoutée pour les membres. Cette association a vu le jour dans la région de Bienne, patrie du bilinguisme et de la précision horlogère suisse. Quels sont ses buts, qui peut en être membre et pourquoi ? Freddy Lei son actuel Président nous répond.

Une définition variable

Dans une certaine mesure, tout le monde produit de la précision. Pour préciser (!) le responsable du Cluster ajoute volontiers le mot microtechnique à sa définition. Selon le dictionnaire, la précision est l'exactitude stricte, la netteté rigoureuse dans la pensée et dans l'expression. Il signifie aussi justesse, exactitude dans l'action, détermination stricte. Mais nulle part ce micron qui est dans les doigts de nombreux spécialistes n'y apparaît clairement. Toutes les entreprises actives dans l'industrie du petit et précis sont les bienvenues au sein du Cluster.



Des intérêts convergents

Les membres du Cluster sont actifs principalement dans l'horlogerie, la microtechnique, le médical et l'automobile, mais tous sont confrontés à des besoins de fourniture de solutions de plus en plus complexes, que ce soit en terme d'usinage ou en terme de prestation globale offerte à leur clients. Bien souvent les entreprises doivent élargir leurs champs de compétences pour garder ou acquérir des marchés. Un des buts du Cluster est de permettre cette acquisition par la mise en relation de spécialistes.

Le maître mot : réseautage

Cinq à six fois par année, le Cluster se réunit pour des activités, conférences ou visites d'entreprises. Elles permettent aux membres de découvrir de nouvelles technologies ou de répondre à des interrogations. Mais plus encore, elles leurs permettent de mieux connaître le tissu industriel microtechnique. Le Cluster n'offre pas de prestation de consulting, mais il s'assure qu'un maximum de compétences soit partagé.

Un thème annuel

Chaque année, le Cluster propose des activités autour d'un thème spécifique. 2009 a pour devise la qualité. La qualité est un autre de ces mots dont la définition est changeante. Les entreprises actives dans la microtechnique produisent de la qualité, sinon elles ne seraient plus sur le marché. Néanmoins de nombreux paramètres sont différents selon les

besoins, par exemple en termes de normalisation. Le Cluster organise donc des événements formateurs et de réseautage pour ses membres (voir programme ci-dessous).

Dernière minute

Le 4 mai, lors de son assemblée générale, le Cluster a présenté Stefan Gassmann à ses membres. Il est engagé en tant que responsable opérationnel du Cluster. Grâce à ce dernier, l'association pourra être encore plus active dans la mise en place d'idées visant à promouvoir la précision et le partage d'expériences. Le potentiel des membres est très important, de même que les prestations pour ces derniers.

Chaîne de valeur

Les membres du Cluster sont tous actifs dans la précision, que ce soit l'usinage, le nettoyage, le marquage, les traitements thermiques, la qualité ou l'emballage par exemple. Mis bout à bout, tous les métiers représentés offrent un formidable potentiel. Freddy Lei nous cite un exemple : « un décolleteur rencontre un problème de gravage au laser ainsi que de suivi de sa production au niveau administratif. Il a déjà effectué des recherches et trouvé des éventuelles solutions aux antipodes. Lors d'une soirée du Cluster, il rencontre de nombreux spécialistes, partage son souci et trouve une solution régionale ou supra régionale au niveau des membres du Cluster. » Ça ne veut pas dire que les marchés sont attribués « entre membres » et la logique technique et économique prime. Mais au moins cette entreprise dispose d'une « seconde offre ».

Ouvert à la microtechnique

Situé à Bienne, le Cluster est au cœur du bilinguisme français et allemand et accueille les entreprises actives dans la microtechnique. A ce jour environ 70 entreprises (majoritairement du canton de Berne (Suisse)) et institutions telles les hautes-écoles sont membres et partagent cette passion pour la précision. Chaque entreprise active dans ce domaine est invitée à y participer.

Programme 2009

- 4 mars : Conférence sur le nettoyage et visite d'entreprise chez Amsonic à Bienne
- 10-13 mars : Stand Cluster lors de médiSIAMS à Moutier
- 4 mai : Assemblée générale à Berne
- 18 juin : Visite de l'institut national de métrologie (Suisse) (<http://www.metas.ch>)
- 17 septembre : Conférence sur les différentes normes de qualité et visite d'entreprise chez Polydec SA à Bienne
- Fin octobre : Conférence sur le contrôle industriel et visite d'entreprise

Vous désirez plus d'information sur le Cluster ou devenir membre pour profiter des conférences à valeur ajoutée et du réseau ? Le Cluster précision attend votre appel.

Präzision und Mikrotechnik

Der Präzisionscluster ist ein 2006 gegründeter Unternehmensverband, der sich dafür einsetzt, Mikrotechnik-Spezialisten zusammenzubringen und den Mitgliedern eine bessere Wertschöpfung zu ermöglichen. Dieser Verein entstand in

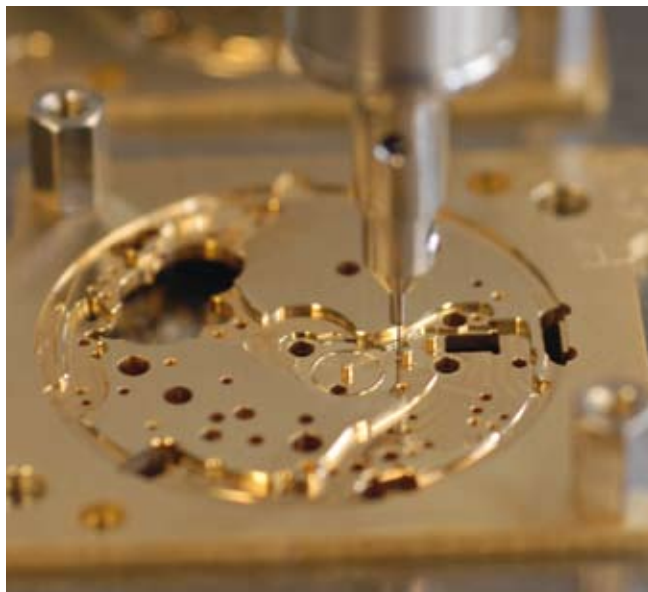
der Bieler Region, wo sowohl die Zweisprachigkeit als auch die Schweizer Präzisionstechnik im Uhrmacherbereich zu Hause sind. Was sind seine Ziele, wer kann Mitglied werden, und warum? Freddy Lei, der aktuelle Präsident, beantwortet unsere Fragen.

Eine variable Definition

Gewissermassen wird Präzision überall erzeugt. Um genauer (!) zu sein fügt der Leiter des Clusters seiner Definition gern das Wort Mikrotechnik hinzu. Laut Wörterbuch versteht man unter Präzision Genauigkeit im engsten Sinn, ein rigoroses Verhalten sowohl im Denken als auch im Ausdruck. Dieser Begriff steht auch für Richtigkeit, Genauigkeit beim Handeln, strenges Zielbewusstsein. Aber von diesem Mikron, das den zahlreichen Spezialisten in Fleisch und Blut übergegangen ist, ist nirgends klar die Rede. Alle Unternehmen, die auf die Herstellung von Kleinst- und Präzisionsprodukten spezialisiert sind, sind im Cluster herzlich willkommen.

Konvergierende Interessen

Die Cluster-Mitglieder sind hauptsächlich in den Bereichen Uhrenindustrie, Mikrotechnik, Medizin und Automobil tätig, aber werden gefordert, einem Bedarf an immer komplexeren Lösungsfindungen nachzukommen, sei es hinsichtlich der Bearbeitung oder der globalen Leistung, die sie ihren Kunden bieten müssen. Oft müssen die Unternehmen ihre Kompetenzbereiche erweitern, um Märkte behalten oder erobern zu können. Eines der Ziele des Clusters besteht darin, diese Kompetenzerwerbung zu ermöglichen, indem Spezialisten zusammengeführt werden.



Das A und O: die Bildung von Netzwerken

Der Cluster versammelt sich fünf bis sechs Mal pro Jahr, um Aktivitäten, Konferenzen oder Betriebsbesichtigungen anzubieten. Die Mitglieder haben somit Gelegenheit, neue Technologien kennen zu lernen oder Fragen zu beantworten. Aber darüber hinaus ermöglichen ihnen diese Zusammenkünfte, den Sektor der Mikrotechnikindustrie besser kennen zu lernen. Der Cluster bietet keine Beratungstätigkeit, gewährleistet aber, dass möglichst viele Kompetenzen ausgetauscht werden.

Ein Schwerpunkt pro Jahr

Der Cluster schlägt jedes Jahr Veranstaltungen rund um ein spezifisches Thema vor. 2009 lautet die Devise Qualität. Qualität ist wiederum ein Wort, dessen Definition sehr unterschiedlich ausfallen kann. Die im Mikrotechnikbereich arbeitenden Unternehmen stellen Qualitätsprodukte her, sonst wären sie längst von der Bildfläche verschwunden. Es gibt dennoch zahlreiche Parameter, die je nach Bedarf unterschiedlich sind, zum Beispiel hinsichtlich Normierung. Der Cluster organisiert daher für seine Mitglieder Events, die auf Ausbildung sowie auf die Bildung von Netzwerken ausgerichtet sind (siehe nachstehendes Programm).

Programm 2009

4. März: Konferenz zum Thema Reinigung und Besichtigung des Unternehmens Amsonic in Biel.
10. – 13. März: Cluster-Stand an der Messe mediSIAMS in Moutier
4. Mai: Generalversammlung in Biel
18. Juni: Besuch des nationalen Metrologieinstitutes (Schweiz) (<http://www.metas.ch>)
17. September: Konferenz zum Thema der verschiedenen Qualitätsnormen und Besichtigung des Unternehmens Polydec SA in Biel.
Ende Oktober: Konferenz zum Thema Industrielle Prüfung und Betriebsbesichtigung

Mehrwertkette

Die Cluster-Mitglieder sind alle im Präzisionsbereich tätig, wie zum Beispiel Bearbeitung, Reinigung, Markierung, Wärmebehandlungen, Qualität oder Verpackung. Zusammen genommen bilden diese Tätigkeitsfelder ein grandioses Potential. Freddy Lei gibt uns folgendes Beispiel: „*Ein Decolleteur hat Probleme beim Lasergravieren und bei der verwaltungstechnischen Produktionskontrolle. Er hat bereits Nachforschungen betrieben und mögliche Lösungen gefunden, die aber sehr gegensätzlich sind. Anlässlich eines Cluster-Abends begegnet er zahlreichen Fachleuten, spricht über seine Probleme und findet eine regionale oder überregionale Lösung dank der Cluster-Mitglieder.*“ Das heisst nicht, dass die Märkte „unter den Mitgliedern“ zugeteilt werden, und dass die technische und wirtschaftliche Logik im Vordergrund steht. Aber dieses Unternehmen verfügt nun zumindest über ein „zweites Angebot“.

Offenheit gegenüber der Mikrotechnik

Der in Biel ansässige Cluster befindet sich im Herzen der zweisprachigen deutsch-französischen Region und nimmt Unternehmen auf, die im Mikrotechnikbereich tätig sind. Heute sind etwa 70 Unternehmen (hauptsächlich Berner Unternehmen (Schweiz)) und Anstalten wie Hochschulen Mitglied und haben die Leidenschaft für Präzision gemein. Jedes Unternehmen, das in diesem Bereich arbeitet, ist herzlich eingeladen, mitzumachen.

Letzte Minute

Anlässlich der Generalversammlung am 4. Mai stellte der Cluster seinen Mitgliedern Stefan Gassmann vor, der sich als operationeller Leiter des Clusters verpflichtet hat. Dank Stefan Gassmann wird der Verein beim Lancieren von Ideen zur Förderung von Präzision und Erfahrungsaustausch noch aktiver sein können. Das Potential der Mitglieder ist von grosser Bedeutung, so wie auch die Leistungen, die für sie erbracht werden.

Möchten Sie mehr über den Cluster erfahren oder Mitglied werden, um an den Wert schöpfenden Veranstaltungen sowie am Netzwerk teilnehmen zu können? Der Präzisionscluster wartet auf Ihren Anruf.



Precision and microtechnology

The Precision Cluster is a group of companies set up in 2006 with the aims of bringing together microtechnology specialists, and of added value for its members. This association was born in the region of Bienne, homeland of bilingualism and the precision engineering of Swiss watchmakers. What ►

are its objectives? Who can join and why? Freddy Lei, its current Chairman, gives the answers.

A variable definition

To some degree, everyone produces precision. To be precise (!), the manager of the Cluster likes to add the word microtechnology to the definition. According to the dictionary, precision is strict exactitude – rigorous clarity in thinking and expression. It also means accuracy, exactitude in action, or meticulous definition. But the micron at the fingertips of so many specialists is never specifically mentioned. Any company that operates in the field of the small and precise is welcome to join the Cluster.



Convergent interests

The members of the Cluster operate principally in watchmaking, microtechnology, the medical sector and the motor industry, but all of them face the need to provide increasingly complex solutions, in terms either of machining or of the comprehensive service that they offer their customers. Very often, companies are obliged to broaden their palette of skills in order to retain or acquire markets. One of the purposes of the Cluster is to make this acquisition possible by bringing specialists together.



The keyword: networking

Five or six times a year, the Cluster meets for activities, conferences or company visits. These enable members to acquaint themselves with new technologies or answer queries. But more important still, they help members to familiarize themselves with the industrial fabric of the microtechnology sector. The Cluster does not play a consulting role, but it ensures that the widest possible range of skills are shared.

An annual theme

Every year, the Cluster offers activities centred on a particular theme. For 2009, the watchword is quality. Quality is another of these words that change their definition. Companies in the microtechnology business produce quality, otherwise they would no longer be in business on the market. Nevertheless, many of the parameters differ according to needs, for example in terms of standardization. For this reason, the Cluster organizes training and networking events for its members (see programme below).

Programme 2009

4 March: Conference on cleaning and visit to the Amsonic company, Bienne

10-13 March: Cluster stand at mediSIAMS fair in Moutier

4 May: General Meeting in Berne

18 June: Visit to the National Metrology Institute (Switzerland) (<http://www.metas.ch>)

17 September: Conference on different quality standards and company visit to Polydec SA, Bienne

End of October: Conference on industrial inspection and company visit

Value chain

The members of the Cluster all operate in the precision sector, be it in machining, cleaning, marking, heat treatment, quality or packaging, for example. Taken together, these trades represent vast potential. Freddy Lei quotes an example: "A barturning specialist encounters a problem of laser engraving and monitoring of his production at administrative level. He has already carried out some research and has located possible solutions in the antipodes. During an evening organized by the Cluster, he meets numerous specialists, talks about his concerns and finds a regional or supra-regional solution among the members of the Cluster." This does not mean that contracts are only distributed "among members", and logic and economic considerations remain paramount. But at least this company has the option of a "second offer".

Open to microtechnology

Established in Bienne, the Cluster is in the heart of the Franco-German bilingual zone and welcomes companies operating in the microtechnology sector. As of today, about 70 enterprises (mainly from canton of Bern (Switzerland)) and institutions such as post-graduate schools are members and share the same passion for precision. Any company operating in this field is invited to participate.

Late news

On 4 May, at its General Meeting, members of the Cluster were introduced to Stefan Gassmann, who has been recruited as operational manager of the Cluster. Thanks to him, the association will be able to be even more active in instituting ideas designed to promote precision and share experience. The potential of the members is considerable, as are the services on offer to them.

Would you like more information about the Cluster, or do you wish to become a member in order to take advantage of the added-value conferences and the network? The Precision Cluster looks forward to your call.

**Association Cluster précision
Verein Präzisionscluster**

Precision Cluster Association

Place Robert-Walser 7 - Case postale 1868

CH-2501 Biel-Bienne

Tél. +41 (0)32 321 94 94 - Fax +41 (0)32 321 94 95

info@cluster-precision.ch - www.cluster-precision.ch